

Licenciatura de Tradução - Inglês

Avaliação da Capacidade de Frequência das Licenciaturas da FCSH dos Indivíduos Abrangidos pelo Decreto-Lei 64/2006 (Maiores de 23 anos)

Presidente de Júri: Prof^a Doutora Maria Zulmira Castanheira - mzc@fcs.unl.pt

Departamento: Línguas, Culturas e Literaturas Modernas

Ano Letivo: 2026/2027

FIXAÇÃO DE VAGAS

1ª Fase: 5 vagas (para o curso, independentemente da vertente)

TEMAS DA PROVA ESCRITA E RESPECTIVA BIBLIOGRAFIA ACONSELHADA:

A) Tradução de um texto de inglês para português de uma das seguintes áreas:

TEMA 1: TEXTO TÉCNICO-CIENTÍFICO

TEMA 2: TEXTO DA ÁREA DAS CIÊNCIAS EMPRESARIAIS

TEMA 3: TEXTO LITERÁRIO

B) Elaboração de um texto escrito em inglês sobre um tema de carácter geral.

BIBLIOGRAFIA ACONSELHADA:

- Baker, Mona. In Other Words. A coursebook on Translation. Third edition. London and New York: Routledge, 2018.
- Bassnett, Susan. Translation. London and New York: Routledge, 2014.
- Landers, Clifford E. Literary Translation: A Practical Guide. Clevedon/ Buffalo/ Toronto/ Sydney: Multilingual Matters, 2001.
- Olohan, Maeve. Scientific and Technical Translation. London and New York: Routledge, 2016.
- Munday, Jeremy, Sara Ramos Pinto and Jacob Blakesley. Introducing Translation Studies: Theories and Applications. 5th edition. London and New York: Routledge, 2022.

Nota: Na primeira parte da prova poderão ser utilizados dicionários monolíngues e bilingues em papel.

CALENDARIZAÇÃO:

PROVA	DIA	HORA	LOCAL
Prova Escrita	01 de junho de 2026	11h00-13h00	C006
Entrevista	03 de junho de 2026	11h00	C006

CRITÉRIOS DE AVALIAÇÃO:

1. Apreciação do Curriculum Vitae (40%):
 - a) Percurso académico;
 - b) Experiência profissional relacionada com o âmbito do curso pretendido;
 - c) Conhecimentos e competências no âmbito da formação pessoal.
2. Prova de avaliação dos conhecimentos e competências (40 %):
 - a) Capacidade para elaborar um discurso coerente e estruturado;
 - b) Capacidade de selecionar e organizar informação relacionada com o tema escolhido;
 - c) Capacidade de elaboração de juízos próprios, adequadamente fundamentados;
 - d) Correção da expressão linguística.
3. Entrevista – Avaliação da motivação do candidato (20%):
 - a) Conhecimento do âmbito científico e cultural do curso;
 - b) Interesse intelectual pelo ramo científico específico do curso;
 - c) Hábitos de leitura;
 - d) Expectativas depositadas no curso no contexto do desenvolvimento pessoal;
 - e) Perspetiva que o candidato tem do interesse do curso no mundo atual.

COMPOSIÇÃO DO JÚRI:

Presidente: Prof^a. Doutora Maria Zulmira Castanheira
Vogal: Prof^a. Doutora Karen Bennett
Vogal: Prof^a Doutora Hanna Pieta
Vogal Suplente: Prof^a Doutora Isabel Oliveira